

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 324

Volume 36

24 December 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 3546/93 of 23 December 1993 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	1
Commission Regulation (EC) No 3547/93 of 23 December 1993 fixing the export refunds on olive oil	4
Commission Regulation (EC) No 3548/93 of 23 December 1993 fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods ...	7
* Commission Regulation (EC) No 3549/93 of 21 December 1993 amending Regulation (EEC) No 2699/93 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic and fixing the quantities available for the period 1 January to 31 March 1994 for imports from the Czech and Slovak Republics	8
* Commission Regulation (EC) No 3550/93 of 21 December 1993 amending Regulation (EEC) No 584/92 laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic, and amending Regulation (EC) No 3055/93 determining the quantity available for the first quarter of 1994 in the milk sector pursuant to the said Interim Agreements	15
Commission Regulation (EC) No 3551/93 of 22 December 1993 amending Regulation (EC) No 3494/93 on the supply of white sugar as food aid	18
Commission Regulation (EC) No 3552/93 of 22 December 1993 on the supply of milk products as food aid	19

★ Commission Regulation (EC) No 3553/93 of 22 December 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 2875/93	27
★ Commission Regulation (EC) No 3554/93 of 22 December 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export to certain destinations, repealing Regulation (EC) No 3173/93	31
Commission Regulation (EC) No 3555/93 of 23 December 1993 amending Regulation (EEC) No 2761/93 fixing the export refunds on fruit and vegetables	35
★ Commission Regulation (EC) No 3556/93 of 22 December 1993 concerning the stopping of fishing for horse mackerel by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal	36
★ Commission Regulation (EC) No 3557/93 of 22 December 1993 concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of Ireland	37
★ Commission Regulation (EC) No 3558/93 of 22 December 1993 amending Regulation (EEC) No 2697/93 laying down detailed rules for the period 1 July 1993 to 30 June 1994 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Additional Protocols to the Interim Association Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic	38
Commission Regulation (EC) No 3559/93 of 22 December 1993 amending Regulation (EEC) No 2877/93 determining the extent to which applications lodged in October 1993 for import licences for fresh, chilled or frozen beef under the import arrangements provided for in the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) can be accepted	41
★ Commission Regulation (EC) No 3560/93 of 21 December 1993 amending Regulation (EEC) No 2698/93 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic and fixing the quantities available for the period 1 January to 31 March 1994 for imports from the Czech and Slovak Republics	42
Commission Regulation (EC) No 3561/93 of 23 December 1993 fixing the import levies on rice and broken rice	45
Commission Regulation (EC) No 3562/93 of 23 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	47
Commission Regulation (EC) No 3563/93 of 23 December 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	49
Commission Regulation (EC) No 3564/93 of 23 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	51

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 3565/93 of 23 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	53
Commission Regulation (EC) No 3566/93 of 23 December 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice	55

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/700/EC :

* Commission Decision of 23 December 1993 relating to protection measures concerning trichinosis	57
---	-----------

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3482/93 of 17 December 1993 on the issuing of import licences for bananas in the context of the tariff quota for the first quarter of 1994 (OJ No L 317 of 18.12.1993)	58
--	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3546/93
of 23 December 1993**

**fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the
importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 20 and 21 December 1993 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

imported product, such amount to be fixed at a standard rate ; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽³⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽⁴⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3547/93
of 23 December 1993
fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on export refunds and levies on olive oil ⁽³⁾, and in particular the first sentence of Article 3 (1) thereof,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulation (EEC) No 1650/86 and Commission Regulation (EEC) No 616/72 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77 ⁽⁵⁾;

Whereas the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1650/86, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market;

Whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period;

Whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appropriate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1650/86, it may be decided that the refund shall be fixed by tender;

Whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1993 fixing the export refunds on olive oil

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	35,00
1509 10 90 900	55,00
1509 90 00 100	45,00
1509 90 00 900	67,00
1510 00 90 100	5,00
1510 00 90 900	27,00

⁽¹⁾ For destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 as well as for exports to third countries.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3548/93**of 23 December 1993****fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 591/79 of 26 March 1979 laying down general rules relating to the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2903/89⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 and 5 thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 591/79 provides for the granting of a production refund for olive oil used in the preserving industry;

Whereas under Article 3 of the abovementioned Regulation, without prejudice to the second subparagraph of Article 7 of the said Regulation, the Commission shall fix this refund every two months;

Whereas, by virtue of Article 5 of the Regulation cited above, where the tender system is employed for fixing the levy, the production refund shall be fixed on the basis of the minimum levies determined under the said system for

oils falling within subheading 1509 90 00 of the combined nomenclature and the export refunds valid for those same oils; whereas, however, if the oil employed for manufacture of the preserves was produced within the Community, the amount referred to above shall be increased by a sum equal to the consumption aid in force on the day the said refund is applied;

Whereas application of the above criteria results in the refund being fixed as shown below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the months of January and February 1994, the amount of the production refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 591/79 shall be:

- ECU 82,58 per 100 kilograms for olive oil produced in the Community,
- ECU 43,00 per 100 kilograms for olive oil other than that referred to in the preceding indent.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 78, 30. 3. 1979, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3549/93
of 21 December 1993

amending Regulation (EEC) No 2699/93 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic and fixing the quantities available for the period 1 January to 31 March 1994 for imports from the Czech and Slovak Republics

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Poland of the other part⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2233/93⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 519/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Hungary of the other part⁽³⁾, as amended by Council Regulation (EEC) No 2234/93⁽⁴⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2235/93⁽⁶⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the Interim Agreement on trade and trade-related matters with the Czech and Slovak Federal Republic has been provisionally applied since 1 March 1992⁽⁷⁾; whereas the Community has concluded, on 20 December 1993, additional Protocols to the aforementioned Agreement with the Czech Republic and the Slovak Republic following the dissolution of the Czech and Slovak Federal Republic on 1 January 1993; whereas these additional Protocols provide in particular for the

distribution between the two successor States of the Community concessions granted in the Interim Agreement;

Whereas the additional Protocols make provision for opening separate quotas for the Czech Republic and the Slovak Republic from 1 January 1994; whereas certain detailed rules of application must accordingly be laid down;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2699/93 of 30 September 1993⁽⁸⁾ lays down the detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and Poland, Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic; in view of the experience gained, some detailed rules for the application of this Regulation need to be amended; to ensure the reliability of the traders, they should be limited to those who can provide evidence of a minimum level of activity since 1 January 1992; the validity of the licences must be extended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2699/93 is hereby amended as follows:

1. The first paragraph of Article 1 is replaced by the following:

'All imports into the Community under the arrangements provided for in Article 14 (2) and (4) of the Interim Agreements on products in groups 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35 and 36 referred to in Annex I to this Regulation shall be subject to the presentation of an import licence.'

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽⁸⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 88.

2. Article 2 (1) is replaced by the following :

'(1) The quantities referred to in Article 1 shall be staggered for each period referred to in Annex I as follows :

- for products in groups 1, 12, 19 and 28 :
 - 35 % in the period 1 July to 30 September,
 - 35 % in the period 1 October to 31 December,
 - 15 % in the period 1 January to 31 March,
 - 15 % in the period 1 April to 30 June ;

- for products in groups 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30, 31, 32, 33, 34, 35 and 36 :

- 25 % in the period 1 July to 30 September,
- 25 % in the period 1 October to 31 December,
- 25 % in the period 1 January to 31 March,
- 25 % in the period 1 April to 30 June.'

3. Points (a) and (b) of Article 3 are replaced by the following :

'(a) applicants for import licences must be natural or legal persons who, at the time at which applications are submitted, can prove to the satisfaction of the competent authorities in the Member States that they have imported or exported not less than 25 tonnes (product weight) in the case of products falling within the scope of Council Regulation (EEC) No 2777/75⁽¹⁾ and five tonnes (egg in shell equivalent) in the case of products falling within the scope of Council Regulations (EEC) No 2771/75⁽²⁾ and (EEC) No 2773/75⁽³⁾ in 1992 and between 1 January and 30 November 1993 ; however, retail establishments and restaurants selling these products to final consumers shall not be eligible for this scheme ;'

'(b) the licence application may involve only one of the groups 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35 and 36 referred to in Annex I to this Regulation. The application may involve several products falling within various CN codes and originating in one of the countries covered by this Regulation. All the CN codes must be entered in

Section 16 and their designation in Section 15 in every case.

A licence application must relate to at least one tonne and to a maximum of 25 % of the quantity available for the group concerned and the period specified in Article 2 ;'

4. In Article 4 (3) 'on the third working day' is replaced by 'on the fifth working day'.

5. The first paragraph of Article 5 is replaced by the following :

'For the purposes of Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88, import licences shall be valid for 150 days from the date of actual issue.'

6. Article 6 is replaced by the following :

Article 6

A security of ECU 20 per 100 kilograms shall be lodged along with import licence applications for all the products referred to in Article 1.'

7. In Articles 9, 10 (1) and 11 :

'groups 3, 13 and 20'

is replaced by :

'groups 3, 13, 20 and 29'.

8. In Section A II of Annex I, for group II the CN code '0408 91 10' is replaced by '0408 91 80'.

In Section B II of Annex I, for group 18 the CN code '0408 91 10' is replaced by '0408 91 80' and the CN code '0408 99 10' is replaced by '0408 99 80'.

Section C of Annex I is replaced by Sections C and D of Annex I to this Regulation.

Article 2

The available quantities to be taken into consideration in the case of applications for import licences lodged between 1 and 10 January 1994 for products originating in the Czech Republic or the Slovak Republic shall be those laid down in Annex II to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 104.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

C. Products originating in the Czech Republic

I. Levy reduced by 50 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
19	0207 10 51	185	200	215
	0207 10 55			
	0207 23 11			
	0207 10 59			
	0207 23 19			
	ex 0207 39 55 (a)			
	ex 0207 43 15 (a)			
	ex 0207 39 73 (a)			
	ex 0207 43 53 (a)			
	ex 0207 39 77 (a)			
	ex 0207 43 63 (a)			
20	0207 10 71	1 060	1 140	1 220
	0207 23 51			
	0207 10 79			
	0207 23 59			
	0207 39 53			
	0207 43 11			
	0207 39 61			
	0207 43 23			
	ex 0207 39 65 (b)			
	ex 0207 43 31 (b)			
	ex 0207 39 67 (b)			
	ex 0207 43 41 (b)			
	0207 39 71			
	0207 43 51			
	0207 39 75			
	0207 43 61			
	ex 0207 39 81 (b)			
	ex 0207 43 71 (b)			

(a) Ducks in pieces.

(b) Geese in pieces.

II. Levy reduced by 60 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
21	0207 10 11	1 430	1 540	1 650
	0207 10 15			
	0207 21 10			
	0207 10 19			
	0207 21 90			
22	0207 39 21	830	890	950
	0207 41 41			
	0207 39 23			
	0207 41 51			
23	0207 39 11	1 900	2 060	2 210
	0207 41 10			

(in tonnes)

Group No	CN code	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
24	0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 41 0207 42 10 0207 42 41	220	230	250
25	ex 0407 00	4 200	4 530	4 870
26	0408 11 80 (c) 0408 19 81 0408 19 89	260	270	300
27	0408 91 80 0408 99 80 (d)	1 700	1 840	1 970

(c) In liquid egg yolk equivalent (1 kg dried yolk = 2,12 kg liquid yolk).

(d) In liquid whole egg equivalent (1 kg dried whole egg = 3,9 kg liquid whole egg).

D. Products originating in the Slovak Republic

I. Levy reduced by 50 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
28	0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19 ex 0207 39 55 (a) ex 0207 43 15 (a) ex 0207 39 73 (a) ex 0207 43 53 (a) ex 0207 39 77 (a) ex 0207 43 63 (a)	140	150	160
29	0207 10 71 0207 23 51 0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 (b) ex 0207 43 31 (b) ex 0207 39 67 (b) ex 0207 43 41 (b) 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 (b) ex 0207 43 71 (b)	240	260	280

(a) Ducks in pieces.

(b) Geese in pieces.

II. Levy reduced by 60 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
30	0207 10 11 0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90	1 070	1 160	1 250
31	0207 39 21 0207 41 41 0207 39 23 0207 41 51	470	510	550
32	0207 39 11 0207 41 10	600	640	690
33	0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 41 0207 42 10 0207 42 41	380	420	450
34	ex 0407 00	2 100	2 270	2 430
35	0408 11 80 (c) 0408 19 81 0408 19 89	120	130	140
36	0408 91 80 0408 99 80 (d)	850	910	980

(c) In liquid egg yolk equivalent (1 kg dried yolk = 2,12 kg liquid yolk).

(d) In liquid whole egg equivalent (1 kg dried whole egg = 3,9 kg liquid whole egg).

ANNEX II

(Tonnes)	
Group No	The Czech Republic
19	27,75
21	717,03
22	536,31
23	1 422,61
24	95,33
25	2 820,72
26	174,47
27	1 224,33
	The Slovak Republic
28	21,00
30	536,52
31	303,69
32	449,24
33	164,67
34	1 410,36
35	80,53
36	612,17

**COMMISSION REGULATION (EC) No 3550/93
of 21 December 1993**

amending Regulation (EEC) No 584/92 laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic, and amending Regulation (EC) No 3055/93 determining the quantity available for the first quarter of 1994 in the milk sector pursuant to the said Interim Agreements

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 2235/93⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the aforementioned Interim Agreement has been applied provisionally since 1 March 1992⁽³⁾; whereas the Community concluded on 20 December 1993 additional Protocols to that Agreement with the Czech Republic and the Slovak Republic following the dissolution of the Czech and Slovak Federal Republic on 1 January 1993; whereas those additional Protocols provide for the distribution between the two successor States of the Community concessions granted under the Interim Agreement, and in particular the opening of separate quotas for the Czech Republic and the Slovak Republic from 1 January 1994;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 584/92⁽⁴⁾ lays down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the aforementioned Interim Agreement and in particular fixes the quantities of products to which those arrangements apply and the rate of reduction in the levies; whereas it is therefore necessary to amend that Regulation in order to

provide for the distribution of the quantities of products between the two countries in question;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3055/93⁽⁵⁾ already fixes the quantities available for the period 1 January to 31 March 1994 for certain products in the milk and milk products sector under the arrangements provided for in the aforementioned Interim Agreement; whereas, as a result of the additional Protocols, the distribution of the said quantities should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Part B of Annex I to Regulation (EEC) No 584/92 is hereby replaced by Annex I to this Regulation.

Article 2

The Annex to Regulation (EC) No 3055/93 is hereby replaced by Annex II to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 273, 5. 11. 1993, p. 17.

ANNEX I

B. 1. Products originating in the Czech Republic

Levy reduction of:

— 60 % from 1 July 1993.

(tonnes)				
CN code	Milk products	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
0402 10 19	Skimmed milk powder	} 1 980	2 110	2 240
0402 21 19	Whole milk powder			
0402 21 91	Whole milk powder			
0405 00 10	Butter	780	840	910
ex 0406 40	Niva	} 600	650	700
ex 0406 90	Moravsky blok, Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kashkaval Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec			

B. 2. Products originating in the Slovak Republic

Levy reduction of:

— 60 % from 1 July 1993.

(tonnes)				
CN code	Milk products	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
0402 10 19	Skimmed milk powder	} 1 020	1 090	1 160
0402 21 19	Whole milk powder			
0402 21 91	Whole milk powder			
0405 00 10	Butter	420	460	490
ex 0406 40	Niva	} 600	650	700
ex 0406 90	Moravsky blok, Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kashkaval Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec			

ANNEX II

ANNEX

Total quantities available for the period 1 January to 31 March 1994

Country	Poland			Czech Republic			Slovak Republic			Hungary
	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 00 10 butter	0406 cheese	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 10 butter	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky block (1)	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 10 butter	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky block (1)	
Quantity available	900,253	300	600	495	195	150	255	110,120	150	768,600

(1) Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

(2) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3551/93
of 22 December 1993
amending Regulation (EC) No 3494/93 on the supply of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 3494/93⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 1 917 tonnes of white sugar; whereas some of the conditions specified in the Annex I to the Regulation should be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EC) No 3494/93 is hereby amended as follows:

for lots A to F, footnote^(*) shall read:

'^(*) For A and B sugar:

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by

Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.

For C sugar:

Commission Regulation (EEC) No 2330/87 is not applicable. The rules given in Commission Regulation (EEC) No 2630/81 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3552/93
of 22 December 1993
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 4 581 tonnes of milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1022/93 (Lot A), 1023/93 (Lot B), 1024/93 (Lot C), 1025/93 (Lot D)
2. **Programme** : 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA — Supply Division — Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna, Austria, telex : 135310 A — fax (1) 230 75 29
4. **Representative of the recipient** : UNRWA Field Supply and Transport Officer,

Lot A:	Ashdod:	West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tel.: 972 (2) 89 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; fax: 972 (2) 81 65 64)
Lot B:	Latakia:	PO Box 4313, Damascus, SAR (tel.: 963 (11) 66 02 17; telex: 412006 UNRWA SY; fax: 963 (11) 24 75 13)
Lot C:	Beirut:	PO Box 947, Beirut, Lebanon (tel.: 86 31 32; telex: 21430 UNRWA LE; fax: 87 11 45 02 32 (satellite))
Lot D:	Amman:	PO Box 484, Amman, Jordan (tel.: 962 (6) 74 19 14 — 77 22 26; telex: 23402 UNRWA JFO; fax: 962 (6) 68 54 76)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Lot A: Israel; Lot B: Syria; Lot C: Lebanon; Lot D: Jordan
6. **Product to be mobilized** : Whole milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹³⁾: (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, I.C.1)
8. **Total quantity** : 1 486 tonnes
9. **Number of lots** : four (Lot A: 510 tonnes; Lot B: 216 tonnes; Lot C: 360 tonnes; Lot D: 400 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾: 1 kg sachets
See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4. (I.C.2, I.C.3 and I.A.2.1)
Markings in English
Supplementary markings :
— Lots A, B and C: 'UNRWA'
— Lot D: 'UNRWA — Date of expiry ...' (date of manufacture plus nine months)
11. **Method of mobilization** : Community market
The milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply** : Lots A and B: free at port of landing — landed; Lots C and D: free at destination
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : Lot A: Ashdod; Lot B: Latakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** :
Lot C: UNRWA warehouses, Beirut, Lebanon
Lot D: UNRWA warehouses, Amman, Jordan
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 24. 1. to 6. 2. 1994
18. **Deadline for the supply** : 6. 3. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon on 10. 1. 1994

21. A. In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 24. 1. 1994
- (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 7 to 20. 2. 1994
- (c) deadline for the supply : 20. 3. 1994

B. In the case of a third invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 7. 2. 1994
- (b) period for making the goods available at the port of shipment in case of award of tender at port of shipment stage : 21. 2 to 6. 3. 1994
- (c) deadline for the supply : 3. 4. 1994

22. Amount of tendering security : ECU 20 per tonne**23. Amount of delivery security : 10 % of the tender in ecus****24. Address for submission of tenders and tendering securities (1) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; telefax : (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)**25. Refund payable on application by the successful tenderer (2) :** Refund applicable 31. 12. 1994 fixed by Commission Regulation (EC) No 3457/93 (OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 17)

LOTS E and F

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1195/93 (lot E); 1196/93 (lot F)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département approvisionnements et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19; (tel. (41-22) 730 42 22; fax 733 03 95; telex 412133 LRC CH)
4. **Representative of the recipient**:
 - lot E: Cruz Roja Paraguay, Brasil 216 esqu. José Berges, Asuncion — tel. 22 797/20 54 96, fax 21 15 60, telex 44 318 py OSR CR
 - lot F: Cruz Roja Uruguay, Av. 8 de octubre 2990, 11600 Montevideo, Uruguay — tel. 80 07 14/ 8021 12; fax 96 01 92; telefax 22524 'Pata Cruz Roja Uruguay'
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Paraguay (lot E); Uruguay (lot F)
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.1)
8. **Total quantity**: 95 tonnes
9. **Number of lots**: two (lot E: 45 tonnes; lot F: 50 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)
Markings in Spanish
Supplementary markings: lot E: 'IFRC-Asunción'; lot F 'IFRC-Montevideo'
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply**: lot E: free at destination; lot F: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: lot F: Montevideo ⁽¹²⁾
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
 - lot E: Almacenes Cruz Roja Paraguay, Calle Andres Barbero 33, Asuncion
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 24. 1 to 6. 2. 1994
18. **Deadline for the supply**: lot E: 27. 3. 1994, lot F: 13. 3. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 10. 1. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 24. 1. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 17 to 20. 2. 1994
 - (c) deadline for the supply: lot E: 10. 4. 1994; lot F: 27. 3. 1994

B. In the case of a third invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon (Brussels time) on 7. 2. 1994
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 21. 2 to 6. 3. 1994
- (c) deadline for the supply : lot E : 24. 4. 1994 ; lot F : 10. 4. 1994

22. Amount of the tendering security : ECU 20 per tonne

23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ecus

24. Address for submission of tenders and tendering securities (1) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; telefax : (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)

25. Refund payable on request by the successful tenderer (*) : refund applicable on 31. 12. 1993, fixed by Commission Regulation (EC) No 3457/93 (OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 17)

LOTS G, H and I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1218/93 (lot G); 1219/93 (lot H); 1220/93 (lot I)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Tunisia
4. **Representative of the recipient**: STIL-25 rue Bel Hassen Bn Chaabane 1005 EL OMRANE (Tunis)
Tel.: (216-1) 560.117/562.483, fax: 561.882, Telex: 15322TN-Tunisie
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Tunisia
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.A.1)
8. **Total quantity**: 3 000 tonnes net
9. **Number of lots**: three (lot G: 1 000 tonnes; lot H: 1 000 tonnes; lot I: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.A.2.3 and I.A.3) — Markings in French
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender.
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**:
 - Lot G: 31. 1 to 13. 2. 1994
 - Lot H: 28. 2 to 13. 3. 1994
 - Lot I: 28. 3 to 10. 4. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 10. 1. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 24. 1. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment:
 - Lot G: 14 to 27. 2. 1994
 - Lot H: 14 to 27. 3. 1994
 - Lot I: 11 to 24. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
- B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 2. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment:
 - Lot G: 28. 2 to 13. 3. 1994
 - Lot H: 28. 3 to 10. 4. 1994
 - Lot I: 25. 4 to 8. 5. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 31. 12. 1993, fixed by Commission Regulation (EC) No 3457/93 (OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 17)

Notes :

- (¹) The operation should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
- health certificate,
 - lots E and F : veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing,
 - lots G, H and I : the successful tenderer shall transmit to the recipient's representation on delivery of the consignment a veterinary certificate in French issued by an official body certifying that the milk is fit for consumption and is from BSE-free animals.
- (⁷) The shipping documents must be authenticated by the diplomatic representative in the exporting country. They must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading.
- (⁸) Documents and certificates in Spanish.
- (⁹) Lot F : The bags shall be stacked, maximum 40, on wooden pallets (made of pine, fir, or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features :
- four-way entry, non reversible, with wings,
 - a top deck consisting of a minimum of seven planks, (width : 100 mm, thickness : 22 mm),
 - a bottom deck consisting of three planks (width : 100 mm ; thickness : 22 mm),
 - three bearers (width : 100 mm ; thickness : 22 mm),
 - nine dowels : 100 × 100 × 78 mm minimum.
- The palletized bags shall be covered by a shrink film (shrink wrapping and stretch wrapping) of a thickness of at least 150 microns. The whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.
- The bags are further protected by 'double double-faced' corrugated cardboard of a thickness of at least 6,5 mm, with a surface area at least equivalent to that of the pallet placed between the bags and the straps.
- (¹⁰) Lot E : The bags must be placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.
- (¹¹) Notwithstanding OJ No C 114, point I.A(3)(c) is replaced by the following : 'the words "European Community".'

- (¹²) Lots A, C and D : Shipment to take place in 20-foot containers. Lot A : The contracted shipping terms shall be considered full liner terms (liner in/liner out) free at port of landing container yard and are understood to cover 15 days — Saturdays, Sundays and official public and religious holidays excluded — free of container detention charges should be clearly marked on the bill of landing. Bona fide detention charges levied in respect of container detention(s) in excess of the said 15 days as detailed above will be borne by UNRWA. UNRWA shall not pay/not be charged any container deposit fees.

After take over of the goods at the delivery stage, the recipient will bear all costs of shifting the containers for destuffing outside the port area and of returning them to the container yard.

Ashdod : consignment to be stowed in 20-foot containers not more than 17 tonnes each, net.

- (¹³) The health certificate and the certificate of origin must be signed and stamped by a Syrian consulate, including a statement that consular fees and charges have been paid (action 1023/93, lot B).
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 3553/93

of 22 December 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 2875/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 747/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export, either in the same state or after cutting and/or repackaging ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 251/93 ⁽⁶⁾, has provided for repackaging under certain conditions;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of boneless intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, as there are outlets in certain third countries for the products concerned, part of the meat should be put up for sale in accordance with Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2867/93 ⁽⁸⁾;

Whereas, in order to ensure that beef sold is exported, lodging of security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽¹⁰⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2875/93 ⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- 10 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 April 1993,
- 8 000 tonnes of boneless beef held by the intervention agency of the United Kingdom and bought in before 1 January 1993,
- 2 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 June 1993,
- 5 000 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency and bought in before 1 August 1993.

2. This meat shall be for export.

3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 2824/85 and (EEC) No 3002/92.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 47.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 26.

⁽⁹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 43.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 4 January 1994.

6. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 450 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (a) in Annex I and ECU 230 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (b) in Annex I.

Article 4

In the case of the meat referred to under 1 (b), 2 (b), 3 (b), and 4 (b) in Annex I no export refund shall be granted.

Article 5

1. In the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92, the export declaration, and, where appropriate, the T5 control copy shall be entered:

Productos de intervención [Reglamento (CE) n° 3553/93];
Interventionsprodukter [Forordning (EF) nr. 3553/93];
Interventionserzeugnisse [Verordnung (EG) Nr. 3553/93];
Προϊόντα παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3553/93];

Intervention products [Regulation (EC) No 3553/93];
Produits d'intervention [Règlement (CE) n° 3553/93];
Prodotti d'intervento [Regolamento (CE) n. 3553/93];
Produkten uit interventievoorraden [Verordening (EG) nr. 3553/93];

Produtos de intervenção [Regulamento (CE) n° 3553/93];

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾.

Article 6

Regulation (EEC) No 2875/93 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 4 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio mínimo expresado en ecus por tonelada⁽¹⁾ — Mindstepriser i ECU/ton⁽¹⁾ —
Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu
ανά τόνο⁽¹⁾ — Minimum prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾ — Prix minimaux exprimés en
écus par tonne⁽¹⁾ — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata⁽¹⁾ — Minimumprijzen
uitgedrukt in ecu per ton⁽¹⁾ — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada⁽¹⁾

1. IRELAND

a) Fillets	6 150
Striploins	2 750
Insides	2 600
Outsides	2 300
Knuckles	2 400
Rumps	2 250
Cube-rolls	3 150
b) Briskets	550
Forequarters	900
Shins/shanks	950
Plates/flanks	450

2. UNITED KINGDOM

a) Fillets	4 400
Striploins	2 300
Topsides	2 250
Silversides	2 150
Thick flanks	2 150
Rumps	2 150
b) Shins and shanks	900
Clod and sticking	900
Ponies	900
Thin flanks	300
Forequarter flanks	300
Briskets	400
Foreribs	800

3. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	5 100
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 550
Inderlår med kappe	2 350
Tykstegsfilet med kappe	2 300
Klump med kappe	2 300
Yderlår med lårtunge	2 250
b) Bryst og slag	750
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 200
Skank og muskel	1 050

4. FRANCE

a) Filet	5 100
Faux filet	2 400
Tende de tranche	2 600
Tranche grasse	2 500
Rumsteak	2 400
Gîte à la noix	2 450
Entrecôte	2 350
b) Jarret	900
Macreuse	950
Boule de gîte	900
Bavette	750

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476 F
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 3554/93

of 22 December 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export to certain destinations, repealing Regulation (EC) No 3173/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in the beef and veal sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 747/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks; whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export either in the same state or after cutting and/or repackaging⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 251/93⁽⁶⁾ provided for repackaging under certain conditions;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas part of that meat should be put up for sale in accordance with Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85;

Whereas, in view of the urgency and the specific nature of the operation and of the need for controls, special detailed rules must be laid down in particular as regards the minimum quantity which may be purchased during the operation;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for the export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2867/93⁽⁸⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported, the lodging of a security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas, in order to ensure a smoother functioning of the export operations, provision should be made for derogations from certain provisions relating to the release of the security;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of these said, exports should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provision of Commission Regulation (EEC) No 3002/92⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽¹⁰⁾;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3173/93⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- 10 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency,
- 10 000 tonnes of boneless beef held by the intervention agency of the United Kingdom.

2. This meat must be for export to the destinations indicated at 02 and 03 in footnote 7 of the Annex to Commission Regulation (EC) No 3261/93⁽¹²⁾.

3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 47.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 26.

⁽⁹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 284, 19. 11. 1993, p. 13.

⁽¹²⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 48.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. An offer or purchase application shall be valid only if it relates to:

- a total minimum quantity of 3 000 tonnes expressed in product weight,
- a lot comprising all the cuts referred to in Annex II in the percentages stated therein and shall contain a single price per tonne expressed in ecus of the lot made up in this fashion.

6. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 5 January 1994.

7. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex III.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale with the intervention agency.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 265 per 100 kilograms of boneless beef.

Article 4

1. No export refund shall be granted on meat sold under this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

Removal orders as referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92, export declarations and, where appropriate, T 5 control copies shall bear the following:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 3554/93];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 3554/93];

Interventionserzeugnis ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 3554/93];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3554/93];

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 3554/93];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) n° 3554/93];

Prodotti d'intervento senza restituzione — [Regolamento (CE) n. 3554/93];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie — [Verordening (EG) nr. 3554/93];

Produtos de intervenção sem restituição [Reglamento (CE) n° 3554/93].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2) compliance with paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾.

However, by derogation from Article 15 of Regulation (EEC) No 3002/92 part of the security shall be released when it is established that the products have reached one of the destinations referred to in Article 11 (1) (a), (b) or (c) of that Regulation. That part shall be equivalent to the amount of the security initially lodged less ECU 165 per 100 kg product weight.

Article 5

Regulation (EC) 3173/93 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 5 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada Salgspriser i ECU/ton Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Selling prices expressed in ecus per tonne Prix de vente exprimés en ecus par tonne Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Boneless cuts from : Category C, classes U, R and O	10 000	650 (1)
United Kingdom	— Boneless cuts from : Category C, classes U, R and O	10 000	550 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Distribución del lote contemplado en el segundo guión del apartado 5 del artículo 1

Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, andet led, omhandlede parti

Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 zweiter Gedankenstrich genannten Partie

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 δεύτερη περίπτωση

Repartition of the lot meant in the second subparagraph of Article 1 (5)

Répartition du lot visé à l'article 1^{er} paragraphe 5 second tiret

Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, secondo trattino

Verdeling van de in artikel 1, lid 5, tweede streepje, bedoelde partij

Repartição do lote referido no n.º 5, segundo travessão, do artigo 1.º

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Cortes Udskæringer Teilstücke Τεμάχια Cuts Découpes Tagli Deelstukken Cortes	Porcentaje en peso Vægtprocent Gewichtsanteile Ποσοστό του βάρους Weight percentage Pourcentage du poids Percentuale del peso % van het totaalgewicht Percentagem do peso
Ireland	Forequarters Plates / Flanks	85 15 100 %
United Kingdom	Clod and sticking / Forerib / Pony Forequarter flanks / Thin flanks	85 15 100 %

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
tel. (0734) 58 36 26
telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50

IRELAND: Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

COMMISSION REGULATION (EC) No 3555/93
of 23 December 1993
amending Regulation (EEC) No 2761/93 fixing the export refunds on fruit and
vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93 ⁽²⁾, and in particular Article 30 (5) thereof,

Whereas the export refunds on fruit and vegetables were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2761/93 ⁽³⁾, applicable from 15 October 1993;

Whereas the current situation on the Czech and Slovak apple markets no longer justifies the grant of export refunds for apples to those destinations; whereas the refunds should therefore be abolished,

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 2761/93, in point 02 of footnote ⁽¹⁾, the words 'the Czech Republic, the Slovak Republic' are hereby deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 251, 8. 10. 1993, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3556/93

of 22 December 1993

concerning the stopping of fishing for horse mackerel by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3177/93⁽⁴⁾, provides for horse mackerel quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal or registered in a Member State apart from Spain and Portugal have reached the quota allocated to the Member States apart from Spain and Portugal for 1993;

Whereas catches of horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV by vessels flying the flag of Spain and Portugal or regis-

tered in Spain and Portugal have not reached the flat-rate quantity allocated to Spain or the quantity allocated to Portugal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV by vessels flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal or registered in a Member State apart from Spain and Portugal are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community apart from Spain and Portugal for 1993.

Fishing for horse mackerel in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV flying the flag of a Member State apart from Spain and Portugal or registered in a Member State apart from Spain and Portugal is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3557/93
of 22 December 1993
concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of
Ireland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3177/93 ⁽⁴⁾, provides for herring quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of herring in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI a north, VI b by vessels flying the flag of Ireland or registered in Ireland have reached the quota allocated for 1993; whereas Ireland has prohi-

bited fishing for this stock as from 19 November 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of herring in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI a north, VI b by vessels flying the flag of Ireland or registered in Ireland are deemed to have exhausted the quota allocated to Ireland for 1993.

Fishing for herring in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI a north, VI b by vessels flying the flag of Ireland or registered in Ireland is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 19 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

For the Commission
Yannis PALEOKRASSAS
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.
⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3558/93

of 22 December 1993

amending Regulation (EEC) No 2697/93 laying down detailed rules for the period 1 July 1993 to 30 June 1994 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Additional Protocols to the Interim Association Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2235/93⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the Interim Agreement on trade and trade-related matters with the Czech and Slovak Federal Republic has been applied provisionally since 1 March 1992⁽³⁾; whereas the Community has concluded, on 20 December 1993, Additional Protocols to the latter Agreement with the Czech Republic and the Slovak Republic following the dissolution of the Czech and Slovak Federal Republic on 1 January 1993;

Whereas those Additional Protocols provide that from 1 January 1994 the Community concessions granted under the Interim Agreement are to be distributed between those two successor States;

Whereas the third indent of Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2697/93⁽⁴⁾ fixes the quantity of beef available for the former Czech and Slovak Federal Republic; whereas it is necessary to amend this provision and to fix for each of the successor Republics the quantity available from 1 January 1994 and to adapt certain other detailed rules of application;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

Regulation (EEC) No 2697/93 is hereby amended as follows:

1. the following subparagraph is added after the third indent of Article 1 (1):

'However, the following may be imported from 1 January to 30 June 1994 pursuant to the aforementioned import arrangements:

- 1 731,3 tonnes for meat originating in the Czech Republic,
- 869,8 tonnes for meat originating in the Slovak Republic.'

2. the second subparagraph of Article 1 (2) is replaced by the following:

'From the quantities available during the last period shall be deducted the quantities which are the subject of the triangular operations referred to in Annex Xb to the Agreements with Poland and Hungary and Annex XIIIb to the Additional Protocols with the Czech Republic and the Slovak Republic. However, the total quantities available for year 3 may not be less than the minimum quantities indicated therein.'

3. the Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 176.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 75.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

(Application of Regulation (EC) No 3558/93)

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES DG VI/D/2 — BEEF AND VEAL SECTOR
Fax (32-2) 296 60 27

Date _____ period _____

**APPLICATION FOR IMPORT LICENCES AT REDUCED LEVY AND COMMON CUSTOMS TARIFF
(CCT) DUTY**

Member State :

Country of origin	Serial number	Applicant (name and address)	Quantity (tonnes)
Poland			
		Total quantity applied for :	
Hungary			
		Total quantity applied for :	
Czech Republic			
		Total quantity applied for :	
Slovak Republic			
		Total quantity applied for :	
Total for the four countries			

Member State : Fax No

Tel.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3559/93
of 22 December 1993

amending Regulation (EEC) No 2877/93 determining the extent to which applications lodged in October 1993 for import licences for fresh, chilled or frozen beef under the import arrangements provided for in the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic (CSFR) can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2697/93 of 30 September 1993 laying down detailed rules for the period 1 July 1993 to 30 June 1994 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the additional Protocols to the Interim Association Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3558/93⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the Additional Protocols to the Interim Agreement between the Community and the former Czech and Slovak Federal Republic provide for the opening of separate quotas for imports of beef for the Czech Republic and the Slovak Republic from 1 January 1994; whereas, as a result, the quantities available for each of those two Republics should be determined for the third period, from 1 January to 31 March 1994, and Commission

Regulation (EEC) No 2877/93⁽³⁾ should be amended in this respect,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The third indent of Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2877/93 is replaced by:

- 1 148,8 tonnes for meat originating in the Czech Republic,
- 577,3 tonnes for meat originating in the Slovak Republic.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 75.

⁽²⁾ See page 38 of this Official Journal.

⁽³⁾ OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3560/93
of 21 December 1993

amending Regulation (EEC) No 2698/93 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic and fixing the quantities available for the period 1 January to 31 March 1994 for imports from the Czech and Slovak Republics

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Poland of the other part⁽¹⁾, as amended by Council Regulation (EEC) No 2235/93⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the Interim Agreement on trade and trade-related matters with the Czech and Slovak Federal Republic⁽³⁾ has been provisionally applied since 1 March 1992; whereas on 20 December 1993 the Community has concluded additional Protocols to the aforementioned Agreement with the Czech Republic and the Slovak Republic following the dissolution of the Czech and Slovak Federal Republic on 1 January 1993; whereas these additional Protocols provide in particular for the distribution between the two successor States of the Community concessions granted in the Interim Agreement;

Whereas the additional Protocols make provision for opening separate quotas for the Czech Republic and the Slovak Republic from 1 January 1994; whereas certain detailed rules of application must accordingly be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2698/93⁽⁴⁾ is hereby amended as follows:

1. The first paragraph of Article 1 is replaced by the following:

'All imports into the Community under the arrangements provided for in Article 14 (2) and (4) of the Interim Agreements on products in groups 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 referred to in Annex I to this Regulation shall be subject to the presentation of an import licence.'

2. Section C of Annex I is replaced by sections C and D of Annex I to this Regulation.

Article 2

The available quantities to be taken into consideration in the case of applications for import licences lodged between 1 and 10 January 1994 for products originating in the Czech Republic or the Slovak Republic shall be those laid down in Annex II to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 80.

ANNEX I

C. Products originating in the Czech Republic

Levy reduction of 60 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
10	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	3 730	4 000	4 270
11	1602 41 10 1602 42 10 1602 49	420	455	490

(*) Excluding tenderloin presented alone.

D. Products originating in the Slovak Republic

Levy reduction of 60 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 July 1993 to 30 June 1994	1 July 1994 to 30 June 1995	1 July 1995 to 30 June 1996
12	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (*) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (*) 0203 29 59	1 870	2 000	2 130
13	1602 41 10 1602 42 10 1602 49	180	195	210

(*) Excluding tenderloin presented alone.

*ANNEX II***The Czech Republic**

Group	Total quantities available in the period 1 January to 31 March 1994
10	2 797,50
11	315,00

The Slovak Republic

Group	Total quantities available in the period 1 January to 31 March 1994
12	1 402,50
13	135,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 3561/93

of 23 December 1993

fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2666/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3454/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies ^(*)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ^(*)	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) (⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽⁵⁾)
1006 10 21	—	141,33	289,87
1006 10 23	—	126,93	261,06
1006 10 25	—	126,93	261,06
1006 10 27	195,80	126,93	261,06
1006 10 92	—	141,33	289,87
1006 10 94	—	126,93	261,06
1006 10 96	—	126,93	261,06
1006 10 98	195,80	126,93	261,06
1006 20 11	—	177,57	362,34
1006 20 13	—	159,56	326,33
1006 20 15	—	159,56	326,33
1006 20 17	244,75	159,56	326,33
1006 20 92	—	177,57	362,34
1006 20 94	—	159,56	326,33
1006 20 96	—	159,56	326,33
1006 20 98	244,75	159,56	326,33
1006 30 21	—	219,81	463,48
1006 30 23	—	244,77	513,31
1006 30 25	—	244,77	513,31
1006 30 27	384,98	244,77	513,31
1006 30 42	—	219,81	463,48
1006 30 44	—	244,77	513,31
1006 30 46	—	244,77	513,31
1006 30 48	384,98	244,77	513,31
1006 30 61	—	234,45	493,61
1006 30 63	—	262,78	550,27
1006 30 65	—	262,78	550,27
1006 30 67	412,70	262,78	550,27
1006 30 92	—	234,45	493,61
1006 30 94	—	262,78	550,27
1006 30 96	—	262,78	550,27
1006 30 98	412,70	262,78	550,27
1006 40 00	—	47,92	101,84

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁽⁶⁾) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3562/93**of 23 December 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2667/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3455/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.⁽³⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 7.⁽⁴⁾ OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3563/93**of 23 December 1993****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3540/93 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 321, 23. 12. 1993, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	34,57 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,57 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,57 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,57 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,36
1701 99 10	42,36
1701 99 90	42,36 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3564/93**of 23 December 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22

December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	88,48
1001 90 99	88,48 ⁽²⁾
1002 00 00	113,74 ⁽⁶⁾
1003 00 10	117,44
1003 00 20	117,44
1003 00 80	117,44 ⁽²⁾
1004 00 00	92,22
1005 10 90	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	79,84 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	90,98 ⁽⁴⁾
1008 10 00	26,55 ⁽²⁾
1008 20 00	54,99 ⁽⁴⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	161,39 ⁽⁸⁾
1102 10 00	197,54
1103 11 30	23,26
1103 11 50	23,26
1103 11 90	184,54
1107 10 11	168,37
1107 10 19	128,55
1107 10 91	219,92 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,07 ⁽²⁾
1107 20 00	192,91 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3565/93**of 23 December 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22

December 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3566/93

of 23 December 1993

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation

(EC) No 3263/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3524/93⁽⁸⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹⁰⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽¹¹⁾ as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 3263/93 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 293, 27. 11. 1993, p. 54.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 24.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 December 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies (7)	
	ACP	Third countries (other than ACP)
1103 21 00	158,02	164,06
1104 19 10	158,02	164,06
1104 29 11	116,76	119,78
1104 29 31	140,46	143,48
1104 29 91	89,55	92,57
1104 30 10	65,84	71,88
1108 11 00	193,14	213,69
1109 00 00	351,16	532,50

(7) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 23 December 1993

relating to protection measures concerning trichinosis

(93/700/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽¹⁾, as last amended by Decision 92/438/EEC⁽²⁾, and in particular Article 19 thereof,

Whereas in accordance with Article 19 of Directive 90/675/EEC the necessary decisions shall be adopted in particular concerning the importation of certain third countries' products liable to constitute a serious threat to public health ;

Whereas cases of human trichinosis have appeared in the territory of the Community ; whereas, moreover, veterinary controls have shown the presence of trichinae in soliped meat originating in the United States of America and Canada ;

Whereas, in order to protect public health, imports of certain fresh soliped meat originating in the United States of America and Canada should be immediately and temporarily banned ;

Whereas it is possible for the Member States to be immediately associated with the adoption of this Decision ;

Whereas the measures laid down in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

1. Member States shall prohibit not later than 1 January 1994 imports originating in the United States of America and Canada of chilled fresh meat of solipeds other than in the form of half-carcases and quarters. The meat must be subject to an examination for *Trichina* according to the provisions of Council Directive 77/96/EEC⁽³⁾ upon arrival in the Community.

2. Member States shall prohibit not later than 1 January 1994 imports originating in the United States of America and Canada of frozen fresh meat of solipeds unless it has undergone the same cold treatment as pigmeat, as prescribed by Annex IV to Directive 77/96/EEC.

3. Member States shall prohibit not later than 1 January 1994 all imports of meat from solipeds from establishment E-713 (Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE).

Article 2

The present Decision is valid until 31 January 1994.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 December 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 373, 21. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 263, 25. 8. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 67.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3482/93 of 17 December 1993 on the issuing of import licences for bananas in the context of the tariff quota for the first quarter of 1994

(Official Journal of the European Communities No L 317 of 18 December 1993)

On page 45, in Article 1, first indent:

for: '0,904019 %',

read: '0,904019';

for: '0,982181 %',

read: '0,982181'.
